

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования «Тамбовская духовная семинария Тамбовской Епархии
Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
священник **Виталий Шербаков**



Рабочая программа дисциплины Второй иностранный язык (немецкий)

Направление подготовки
Практическая теология Православия

Уровень образования
бакалавриат

Квалификация (степень) выпускника
«бакалавр»

Форма обучения
очная

Тамбов,
2018

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»; с учетом требований ФГОС ВО по направлению подготовки 48.03.01 Теология (уровень бакалавриат); приказа Министерства образования и науки Российской Федерации «Об утверждении порядка организации осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата» преподавателем д.ф.н. Безукладова И.Ю. и обсуждена на заседании Церковно-практической кафедры «Тамбовской духовной семинарии Тамбовской Епархии Русской Православной Церкви»

Протокол № 16 от «30» мая 2018 г.

Зав. кафедрой

к.пед.н. П.Н. Евтихийев

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины немецкий язык являются овладение базовыми лингвистическими знаниями немецкого языка, развитие профессионально ориентированной коммуникативной компетенции на немецком языке (развитие навыков устной и письменной речи в рамках отобранного грамматического и лексического материала), устный перевод аутентичных текстов на немецком языке.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

а) общекультурными компетенциями:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7)

б) обще профессиональными компетенциями:

- способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин (ОПК-3).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные закономерности немецкого языка;
- основные особенности различных функциональных стилей немецкого языка;
- этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба);
- разговорные формулы выражения согласия \ несогласия, аргументации собственного мнения;
- логику построения профессионально-ориентированных текстов на немецком языке.

уметь:

- устанавливать контакт на немецком языке, использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;
- грамотно строить диалогическую и монологическую речь общей и профессиональной направленности с соблюдением фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных норм немецкого языка;
- анализировать, обобщать информацию из письменных источников, аргументировать свое мнение;

- выполнять устный перевод письменных текстов.

владеть:

- базовыми лингвистическими (фонетическими, лексическими, грамматическими, словообразовательными, функциональными) знаниями немецкого языка;

- навыками использования этикетных формул и способами формальной логики (анализ, синтез, сравнение, обобщение, классификация, доказательство, опровержение) в коммуникации общей и профессиональной направленности.

3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина « Второй иностранный язык (немецкий язык)» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины» основной образовательной программы, изучается во 4,5,6 семестрах.

Изучение дисциплины направлено на использование немецкого языка в профессиональной деятельности. Программа разработана для студентов с остаточными знаниями немецкого языка базового уровня, а также для начинающих изучать немецкий язык.

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет – 3 зачетных единиц (180 часов).

Формы промежуточной аттестации - зачет (4,6 семестры)

Распределение объема дисциплины в академических часах по семестрам

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
Всего часов	180	4,5,6
Контактная работа студента с преподавателем		4,5,6
Из них:		
Лекции	33	4,5,6
Практические занятия	75	4,5,6
Самостоятельная работа	72	4,5,6
Промежуточная аттестация:- зачет		4,6

Тематическое планирование

№ п/п	Наименование разделов и тем	Всего	Количество аудиторных часов		Самост. работа студентов	Промежуточный контроль
			Лекции	Практические (семинары)		

1.	Молитвы. Символ Веры. Заповеди Божии. Заповеди блаженств.	18	3	8	7	Устный опрос
2.	Молитвы. Великий пост. Подготовительные недели.	19	3	8	8	Устный опрос
3.	Пасха. Светлая седмица. Тропарь, кондак. Евангелие от Иоанна.	10	2	4	4	Устный опрос
4.	Молитвы. Иконография. Освящение икон.	15	3	6	6	Устный опрос
5. 0	Молитвы. Иконы Спасителя. Иконы Пресвятой Богородицы. Иконы Пресвятой Троицы. Чудотворные иконы.	10	2	4	4	Устный опрос
	Итого за 4 семестр	72	13	30	29	
6. 11	Молитвы.	14	2	6	6	Устный опрос
7. 12	Таинства: крещение, миропомазание, причащение, покаяние, соборование, венчание, хиротония.	14	2	6	6	Устный опрос
8.	Церковная утварь.	13	2	6	5	Устный опрос
9.	Облачение: цвет, символика.	14	2	6	6	Устный опрос
10.	Дванадцатые и великие праздники. Тропари, кондаки.	17	3	8	6	Устный опрос
	Итого за 5 семестр	72	11	32	29	
11.	Богослужение. Всенощное бдение. Литургия. Молебен. Панихида.	14	2	4	8	Устный опрос
12.	Ветхий Завет. Книги Ветхого Завета.	14	2	4	8	Устный опрос
13.	Новый Завет. Святое Евангелие. Деяния Святых Апостолов. Соборные послания апостолов. Послания апостола Павла. Откровение Иоанна Богослова.	14	2	4	8	Устный опрос
14.	Жития святых.	14	2	4	8	Устный опрос

15. 0	Монастыри. Лавры.	16	1	6	9	Устный опрос
	Итого за 6 семестр	72	9	22	41	
	ВСЕГО	180	33	75	72	2

Содержание дисциплины

Молитвы. Первоиерархи Русской Православной Церкви: Патриарх Алексей II. Патриарх Кирилл.

Аудирование монологических и диалогических высказываний с целью извлечения информации.

Монологические сообщения в рамках изучаемой темы. Развитие коммуникативных умений вести диалог-расспрос, переходя с позиции спрашивающего на позиции отвечающего.

Словообразование:

- неотделяемые (be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miß-) иотделяемые (ab-, an-, auf-, aus-, bei-, ein-, mit-, nach-, vor-, zu-) приставки глагола.

Грамматика для чтения и письменной фиксации информации:

структура простого предложения

- формальные признаки подлежащего (позиция в повествовательном и вопросительном предложениях);

- формальные признаки сказуемого (позиция в повествовательном и вопросительном предложениях);

- формальные признаки второстепенных членов предложения

Молитвы. Православные праздники. Дванадцатые и великие праздники. Словообразование: сложные существительные, производные существительные.

Монологические сообщения в рамках изучаемой темы. Развитие коммуникативных умений вести диалог-расспрос, переходя с позиции спрашивающего на позиции отвечающего.

Аудирование монологических и диалогических высказываний с целью извлечения информации.

Чтение текстов в рамках изучаемой темы с целью развития навыков вербальной и невербальной реакции на прочитанное (схемы, выбор заголовка, составление плана, краткий пересказ основного содержания с опорой на план).

Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации:

- сильные, слабые глаголы;

- система спряжения глаголов в Aktiv: Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt;

Православный храм. Алтарь, церковь, притвор. Рассказ о храмах Тамбовской епархии. Составление буклета «Путеводитель по храмам

Тамбовской епархии». Монологические сообщения в рамках изучаемой темы. Развитие коммуникативных умений вести диалог-расспрос, переходя с позиции спрашивающего на позиции отвечающего.

Аудирование монологических и диалогических высказываний с кратким изложением основного содержания.

Чтение текстов в рамках изучаемой темы с целью развития навыков вербальной и невербальной реакции на прочитанное (иллюстрирование с помощью рисунка, схемы, выбор заголовка, составление плана, краткий пересказ основного содержания с опорой на план).

Грамматика для чтения и письменной фиксации информации:

- употребление определённого и неопределённого артикля.
- предлоги, требующие Dativ: mit, nach, aus, zu, von, bei, seit, außer, entgegen, gegenüber, gemäß.
- предлоги, требующие Akkusativ: durch, für, ohne, um, gegen, wider, bis, entlang
- предлоги, управляющие Dativ и Akkusativ: an, auf, hinter, in, neben, über, vor, zwischen

Молитвы. Пост. Рождественский пост. Тропарь и кондак Рождества.

Монологические сообщения в рамках изучаемой темы. Развитие коммуникативных умений вести диалог-расспрос, переходя с позиции спрашивающего на позиции отвечающего. Составление списка обычаев и традиций подготовки и празднования Рождества Христова. Участие в диалоге в связи с прочитанными текстами, выражение определённых коммуникативных намерений (запрос/сообщение дополнительной, детализирующей, уточняющей информации, выяснение мнения собеседника, выражение собственного мнения по поводу полученной информации).

Грамматика для устной и письменной фиксации устной речи:

Словообразование: определение рода имён существительных по формальным признакам - суффиксы имён существительных (мужской род -er, -ler, -ner, -ling; женский род -in, -ung, -heit, -keit, -schaft, -e, -ei, tion, -ik, -tät, -ie; средний род -chen, -lein, -tum, -nis, -sal, -um);

- имена прилагательные и наречия
- степени сравнения имен прилагательных и наречий
- повелительное наклонение
- количественные числительные;

Молитвы. Символ Веры. Заповеди Божии. Заповеди блаженства.

Аудирование, чтение.

Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации:

- основные формы глаголов;
- глаголы сильные, слабые, неправильные, модальные.

Молитвы. Великий пост. Подготовительные недели.Изложение основного содержания прочитанных текстов.

Аудирование монологических высказываний, понимание основного содержания с последующими монологическими высказываниями.

Чтение учебных текстов в рамках темы с целью развития умений ознакомительного и изучающего чтения с последующим реферированием.

Участие в диалоге-расспросе и диалоге-обмене по прочитанным текстам, выражение определённых коммуникативных намерений (запрос/сообщение дополнительной, детализирующей, уточняющей информации, выяснение мнения собеседника, выражение собственного мнения по поводу полученной информации).

Грамматика для чтения и письменной фиксации информации:

- страдательный залог Passiv

Пасха. Светлая седмица. Тропарь и кондак. Евангелие от Иоанна.Письменное изложение основного содержания прочитанных текстов.Составление списка обычаев и традиция празднования Пасхи.

Аудирование монологических высказываний, понимание основного содержания с последующими монологическими высказываниями.

Чтение учебных текстов в рамках темы с целью развития умения ознакомительного и изучающего чтения с последующим реферированием.

Участие в диалоге по прочитанным текстам, выражение определённых коммуникативных намерений (запрос/сообщение дополнительной, детализирующей, уточняющей информации, выяснение мнения собеседника, выражение собственного мнения по поводу полученной информации).

Грамматика для чтения и письменной фиксации информации:

- Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv Infinitiv, употребление с частицей zu и без частицы zu

- инфинитивные обороты

Молитвы. Иконография. Освящение икон.Письменное изложение основного содержания прочитанных текстов. Аудирование монологического высказывания. Понимание основного содержания. Устное и письменное изложение основного содержания.Чтение учебных текстов в рамках темы с целью развития умений ознакомительного и изучающего чтения с последующим реферированием этих статей. Участие в диалоге-расспросе и диалоге-обмене сообщениями по прочитанным текстам.

Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации:

- причастия, употребление причастий

Понимание основного содержания. Устное и письменное изложение основного содержания. Чтение статей в рамках темы с целью развития умений ознакомительного и изучающего чтения с последующим

реферированием этих статей. Участие в диалоге-расспросе и диалоге-обмене сообщениями по прочитанным текстам.

Грамматика для чтения и письменной фиксации информации:

- союзы, союзные слова, парные союзы.

Молитвы. Письменное изложение основного содержания прочитанных текстов.

Аудирование монологического высказывания. Понимание основного содержания. Устное и письменное изложение основного содержания.

Чтение статей в рамках темы с целью развития умений ознакомительного и изучающего чтения с последующим реферированием этих статей. Участие в диалоге-расспросе и диалоге-обмене сообщениями по прочитанным текстам.

Грамматика для чтения и письменной фиксации информации:

- сложноподчиненные предложения;

- придаточные предложения дополнительные.

Молитвы. Иконы Спасителя. Иконы Пресвятой Богородицы. Иконы Пресвятой Троицы. Чудотворные иконы. Письменное изложение основного содержания прочитанных текстов. Аудирование монологического высказывания.

Таинства: крещение, миропомазание, причащение, покаяние, соборование, венчание, хиротония. Письменное изложение основного содержания прочитанных текстов. Аудирование монологического высказывания. Участие в беседе в связи с прослушанными текстами. Письменное фиксирование информации с использованием плана. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием статей в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге в связи с содержанием текстов. Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации: придаточные предложения определительные.

Церковная утварь. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием статей в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге в связи с содержанием текстов. Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации: придаточные предложения условия, цели, причины

Облачение: цвет и символика. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием статей в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге в связи с содержанием текстов. Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации: придаточные предложения времени, места, образа действия

Дванадцатые и великие праздники. Тропари. Кондаки. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием статей в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге в связи с содержанием текстов. Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации: придаточные предложения следствия, сравнительные, уступительные.

Богослужение. Всенощное бдение. Литургия. Молебен. Панихида. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием статей в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге в связи с содержанием текстов. Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения.

Ветхий Завет. Книги Ветхого Завета. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием статей в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге в связи с содержанием текстов. Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации: образование и употребление форм конъюнктива, конъюнктив Präsens.

Ветхий Завет. Книги Ветхого Завета. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием статей в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге в связи с содержанием текстов. Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации: образование и употребление форм конъюнктива, конъюнктив Präsens.

Новый Завет. Святое Евангелие. Деяния Святых Апостолов. Соборные послания апостолов. Послания апостола Павла. Откровение Иоанна Богослова. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием статей в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге в связи с содержанием текстов. Грамматика для устной речи и письменной фиксации информации: образование и употребление форм конъюнктива, конъюнктив Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt

Жития святых. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием учебных текстов в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге и дискуссии. Грамматика для устной и письменной фиксации информации: конъюнктив в косвенной речи, в условных предложениях.

Монастыри. Лавры. Развитие умений изучающего чтения с последующим реферированием учебных текстов в рамках изучаемой темы. Участие в диалоге и дискуссии. Грамматика для устной и письменной фиксации информации: конъюнктив в косвенной речи

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины немецкий язык осуществляется преподавателем в процессе проведения практических (семинарских) занятий, тестирования, выполнения контрольной работы и др.

Самостоятельная работа студентов включает в себя подготовку к практическим (семинарским) занятиям.

Практические (семинарские) занятия по дисциплине иностранный язык (немецкий) имеют четко выраженную профессионально-практическую направленность и органично связаны с другими формами организации учебного процесса.

Целью самостоятельной работы студентов по подготовке к практическим занятиям является освоение учебной дисциплины в полном объеме, углубление знаний, полученных на практических занятиях и в процессе самостоятельной работы над учебно-методической литературой и нормативными источниками. Эта форма работы развивает у студентов самостоятельность мышления, умение делать выводы, связывать теоретические положения с практикой. В ходе практических занятий вырабатываются необходимые для публичных выступлений навыки, совершенствуется культура речи.

Данная цель предполагает решение следующих задач:

1. Актуализация знаний студентов в области иностранного языка.
2. Выработка навыков работы с научно-методической литературой и анализа аутентичных текстов по предмету.
3. Развитие необходимых для публичных выступлений навыков и совершенствование культуры речи.
4. Через проведение семинарских занятий расширить кругозор студентов по темам, которые требуют более углубленного изучения и усвоения.

Практические занятия являются средством контроля преподавателя за самостоятельной работой студентов.

Самостоятельная работа студентов включает чтение и перевод текстов, а также подготовку докладов на темы: «Дванадцатые праздники», «Устройство и символика православного храма», «Иерархия православной церкви», «Иконография», «Жития святых», «Монастыри. Лавры. История и современность», «Храмы Тамбовской епархии История и современность», «Собор Тамбовских святых» (источники – по выбору студента).

Аннотация. Обучающийся должен уметь анализировать информацию профессионального значения; выделять в ней главное и второстепенное;

обосновывать собственные действия в процессе обучения; владеть подходами к объяснению и обоснованию процесса обучения немецкому языку; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Тексты молитв

König des Himmels, du Tröster, du Geist der Wahrheit, überall bist du und alles erfüllst du. Du Schatzkammer der Güter und Spender des Lebens, komm und wohne in uns, reinige uns von aller Befleckung und errette, du Gütiger, unsere Seelen.

Heiliger Gott, *Heiliger* Starker, *Heiliger* Unsterblicher, erbarme Dich unser.(dreimal).

Vater unser im Himmel, geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns dem Bösen.

Wahrhaft würdig ist es, dich selig zu preisen, Gottesgebälerin; allzeit selige und makellose Mutter unseres Gottes. Du bist ehrwürdiger als die Cherubim und unvergleichlich herrlicher als die Seraphim, unversehrt hast Du Gott, das Wort geboren. Dich, Mutter Gottes, preisen wir.

Символ Веры (Glaubensbekenntnis)

Ich glaube an den einen Gott, den Vater, den Allmächtigen, der alles geschaffen hat, Himmel und Erde, die sichtbare und die unsichtbare Welt. Und an den einen Herrn Jesus Christus, Gottes eingeborenen Sohn, aus dem Vater geboren vor aller Zeit: Gott von Gott, Licht vom Licht, wahrer Gott vom wahren Gott, gezeugt, nicht geschaffen, eines Wesens mit dem Vater; durch ihn ist alles geschaffen. Für uns Menschen und zu unserem Heil ist er vom Himmel gekommen, hat Fleisch angenommen durch den Heiligen Geist von der Jungfrau Mariä und ist Mensch geworden. Er wurde für uns gekreuzigt unter Pontius Pilatus, hat gelitten und ist begraben worden, ist am dritten Tage

auferstanden nach der Schrift und aufgefahren in den Himmel. Er sitzt zur Rechten des Vaters und wird wiederkommen in Herrlichkeit, zu richten die Lebenden und die Toten; seiner Herrschaft wird kein Ende sein. Ich glaube an den Heiligen Geist, der Herr ist und lebendig macht, der aus dem Vater hervorgeht, der mit dem Vater und dem Sohn angebetet und verherrlicht wird, der gesprochen hat durch die Propheten; und die eine, heilige, katholische und apostolische Kirche. Ich bekenne die eine Taufe zur Vergebung der Sünden. Ich erwarte die Auferstehung der Toten und das Leben der kommenden Welt.

Десять Заповедей (Die Zehn Gebote)

Ich bin der Herr, dein Gott.
 Du sollst nicht andere Götter haben neben mir.
 Du sollst den Namen des Herrn, deines Gottes,
 nicht unnütz gebrauchen;
 denn der Herr wird den nicht ungestraft lassen,
 der seinen Namen missbraucht.
 Du sollst den Feiertag heiligen.
 Du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren,
 auf daß dir's wohlgehe und du lange lebest auf Erden.
 Du sollst nicht töten.
 Du sollst nicht ehebrechen.
 Du sollst nicht stehlen.
 Du sollst nicht falsch Zeugnis reden
 wider deinen Nächsten.
 Du sollst nicht begehren deines Nächsten Haus.
 Du sollst nicht begehren deines Nächsten Weib,
 Knecht, Magd, Vieh, noch alles, was sein ist.
 2. Buch Mose, Kapitel 20, Verse 1-17

Заповеди блаженств (Seligpreisungen)

Glückselig die Armen im Geist, denn ihrer ist das Reich der Himmel.
 Glückselig die Trauernden, denn sie werden getröstet werden.
 Glückselig die Sanftmütigen, denn sie werden das Land erben.
 Glückselig, die nach der Gerechtigkeit hungern und dürsten,
 denn sie werden gesättigt werden.

Glückselig die Barmherzigen, denn ihnen wird Barmherzigkeit widerfahren.
 Glückselig, die reinen Herzens sind, denn sie werden Gott schauen.
 Glückselig die Friedensstifter, denn sie werden Söhne Gottes heißen.
 Glückselig, die um Gerechtigkeit willen Verfolgten, denn ihrer ist das Reich der Himmel.
 Glückselig seid ihr, wenn sie euch schmähen und verfolgen und alles Böse lügnerisch gegen euch reden werden um meinetwillen.
 Freut euch und jubelt, denn euer Lohn ist groß in den Himmeln; denn ebenso haben sie die Propheten verfolgt, die vor euch waren.
 Matthäus 5, Verse 3 – 12

Список тем для рефератов

1. Дванадцатые праздники.
2. Устройство и символика православного храма.
3. Иерархия православной церкви.
4. Иконография.
5. Жития святых.
6. Монастыри. Лавры. История и современность.
7. Храмы Тамбовской епархии. История и современность.
8. Собор Тамбовских святых.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Вопросы к зачету 4 семестр

1. Символ Веры.
2. Заповеди Божии.
3. Заповеди блаженств.
4. Евангелие от Иоанна.
5. Тропарь и кондак Пасхи.

Список тем для устных сообщений на экзамене

1. Молитвы.
2. Патриарх Кирилл.
3. Патриарх Алексий II.
4. Православные праздники.
5. Православный храм.

6. Пост. Рождественский пост.
7. Великий пост. Подготовительные недели.
8. Великий пост.
9. Пасха.
10. Пасха. Светлая седмица.
11. Иконография.
12. Иконография. Освящение икон.
13. Иконы Спасителя.
14. Иконы Пресвятой Троицы.
15. Иконы Пресвятой Богородицы.
16. Чудотворные иконы.

Письменная работа.

1. Определите род существительных:

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. Kirche | 2. Evangelium |
| 3. Evangelium | 4. Ikone |
| 5. Ikonostase | 6. Troparion |
| 7. Kondakion | 8. Kloster |
| 9. Eparchie | 10. Mönch |
| 11. Nonne | 12. Hierarch |
| 13. Bischof | 14. Kathedrale |

a) die; b) der; c) das.

2. Подберите пары слов противоположным значением:

- | | | | | |
|---------|------------|---------|-------------|-----------|
| 1. kurz | 2. früh | 3. nass | 4. eng | 5. bequem |
| 6. spät | 7. trocken | 8. lang | 9. unbequem | 10. breit |

3. Употребите правильный артикль:

1. Das sind ... Eltern des Mädchens.
2. Mein Vater ist ... Arzt
3. Sollst du deine Aufgabe ... Lehrerin zeigen.

a) die b) der c) –

5. Подставьте окончания:

1. Klaus ist der Sohn meiner Freundin_____.
2. Das ist das Wörterbuch unseres Lehrer_____.
3. Der Name dieses Held ____ ist jetzt allen bekannt.

a) –en b) –s c) –

6. Замените пропуски указательным местоимением:

1. ... Junge heißt Peter
2. Ich kenne ... Mädchen gut.

3. Wo haben Sie ... Zeitung gekauft?

a) diese; b) dieser; c) dieses

7. Употребите слова, данные в скобках, в нужном падеже:

1. Auf (mein Tisch) liegt das Buch nicht. Suche es woanders.

2. Ich gehe ins Museum mit (mein Bruder)

a) mein; b) meinem; c) meinen

8. Укажите глаголы с отделяемыми приставками:

1.anbeten 2.beerdigen

3.auferwecken 4.behüten

5.einziehen 6.erlösen

7. bekennen 8.versuchen

9. verspotten 10. Auferstehen

9. Выберите правильную форму сказуемого:

1 Sein Vater ... Arzt.

2. Beide Erzählungen ... interessant.

3. ... du schon einmal in Deutschland? Wann war das?

a) warst; b) war; c) waren; d) wart

10. Вставьте вспомогательные глаголы:

1. Mein Freund ... heute in die Schule nicht gekommen.

2. Man ... ihn auch gestern nicht gesehen.

3. Wer ... ihn morgen besuchen?

a) wird; b) hat; c) ist

11. Поставьте в конце предложений знаки препинания:

1. Alle Hausaufgaben sollst du immer in deinem Arbeitsheft machen.

2. Mache alle Aufgaben immer selbständig.

3. Soll ich diese Aufgabe auch schriftlich machen

a) ! ; b) ? ; c) .;

12. Выберите подходящий по смыслу союз:

Er erzählte ziemlich laut,...

1.....wir hörten ihn gut.

2.... wir hörten ihn nicht gut.

3. ... hörten wir ihn gut.

a) aber; b) und; c) darum

1. Богослужение.
2. Всенощное бдение.
3. Литургия.
4. Молебен. Панихида.
5. Книги Ветхого Завета.
6. Новый Завет.
7. Святое Евангелие.
8. Деяния Святых Апостолов.
9. Соборные Послания Апостолов.
10. Послания Апостола Павла.
11. Откровения Иоанна Богослова.
12. Жития святых (по выбору).
13. Житие святителя Питирима, Тамбовского чудотворца.
14. Монастыри. Лавры.
15. Монастыри Тамбовской епархии.

Список тем для устных сообщений на экзамене:

1. Молитвы. Заповеди Божии.
2. Патриарх Кирилл.
3. Патриарх Алексий II.
4. Православные праздники.
5. Православный храм.
6. Пост. Рождественский пост.
7. Великий пост. Подготовительные недели.
8. Пасха. Светлая седмица.
9. Таинства.
10. Облачение.
11. Иконография.
12. Жития святых.
13. Монастыри. Лавры.
14. Автобиография студента.

TEST

zum Thema „Die Kirche“

I. Finden Sie russische Äquivalente.

1. die Kirche
2. die Kathedrale
3. der Mönch
4. die Nonne

5. das Kloster
 6. der Bischof
 7. der Altarraum
 8. das Evangeliar
 9. das Antimension
 10. der Rüsttisch
 11. der Erhöhte Ort
 12. das Altarkreuz
1. собор, 2. монах, 3. алтарь, 4. епископ, 5. на престольный крест, 6. жертвенник,
7. Горнее место, 8. антиминс, 9. на престольное Евангелие, 10. монахиня,
11. монастырь, 12. церковь

II. Füllen Sie die Lücken aus.

1. Die Kirche hat drei Hauptteile. Das sind ..., ... und
2. Der wichtigste Teil der Kirche ist
3. Der wichtigste Ort im Altarraum ist
4. Auf dem Altartisch liegen ..., ... und
5. In der Mitte der Apsis, dem Altartisch gegenüber ist
6. An der Wand im Nordteil des Altarraumes ist
7. Auf dem Rüsttisch wird ... vollzogen.
8. An der nördlichen Seite des Altartisches steht gewöhnlich
9. An der südlichen Seite ist
10. Hinter dem Altartisch vor dem Erhöhten Ort steht

1. der siebenarmige Leuchter, 2. der Altarraum, der Kirchenraum und der Vorraum, 3. eine Ikone der Gottesmutter, 4. ein Kreuz mit der Darstellung der Kreuzigung Christi, 5. die Vorbereitung der Gaben (Proskomidie), 6. der Altartisch, 7. der Altarraum, 8. der Erhöhte Ort, 9. das Antimension, das Evangeliar, das Altarkreuz, 10. der Rüsttisch

III. Finden Sie russische Äquivalente.

1. die Erlöser- Kathedrale
2. die Basilius-Kathedrale
3. die Dreifaltigkeitskathedrale
4. die Kreuzerhöhungskirche
5. die Verklärungskathedrale
6. die Mariä-Schutz-Kathedrale
7. das St. Daniel-Kloster
8. die Dreifaltigkeitslaura des hl. Sergij

- 9. das Himmelfahrtskloster
- 10. das Epiphaniaskloster

- 1. храм Василия Великого, 2. Богоявленский монастырь, 3. Преображенский собор, 4. Вознесенский монастырь, 5. храм Христа Спасителя, 6. Троицкий собор, 7. Крестовоздвиженская церковь, 8. Свято-Данилов монастырь, 9. Покровский собор, 10. Троице-Сергиева Лавра

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Die göttliche Liturgie unseres Vaters Johannes Chrysostomus im byzantisch-russischen Ritus. Kirchenslavisch-deutsch. Essen.
2. Das Neue Testament. Deutsch-Russisch-R. Brockhaus Verlag Wuppertal und Zürich. 1992
3. В.А. Портнянников. Немецко-русский и русско-немецкий словарь христианской лексики. Н.-Новгород. 2001
4. Раздаточный материал преподавателя в виде тренировочных лексико-грамматических упражнений и учебных текстов.

б) дополнительная литература:

1. Gerhard Blail. Kirchenkundliches ABC: Kirchenkunde mit 668 Begriffen. Stuttgart. 1984.
2. немецко-русские и русско-немецкие словари любых лет изданий.

в) интернет-ресурсы:

www.bogoslov.ru/

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Лекции раскрывают наиболее сложные, неоднозначные, проблемные вопросы изучаемой дисциплины. В лекциях отражаются основные достижения специальных дисциплин, связанных с изучаемой дисциплиной в фундаментальных направлениях, формирующих мировоззрение современного человека. Вместе с тем находят отражение острые, злободневные, нерешенные или неоднозначно решаемые проблемы, а также раскрываются перспективы дальнейшего развития науки с учетом возможности решения этих проблем.

Самостоятельная работа включает работу с литературой и анализ рассматриваемого материала. Студенты учатся давать самостоятельную оценку явлениям, процессам, событиям библейской истории. Освоение курса позволит сформировать целостное восприятие мира; получить представление о религиозно-нравственном состоянии человеческого рода в различные моменты его исторического бытия; иметь понимание истории человечества, которая направляется Богом к определенным целям путем непосредственного вмешательства Господа в её течение.

Для подготовки к семинарским занятиям необходима проработка учебного материала, предложенного в учебниках. Необходимо изучение дополнительной литературы. В ходе практических занятий выполняются различные задания, изучается материал, изложенный различным образом (письменно, графически организованном, в рамках учебных фильмов, интерактивной форме). Освоению дисциплины способствует анализ документов и источников, составление аннотированной библиографии, задания исследовательского характера.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Средствами обучения выступают учебники, пособия, словари, энциклопедии, Интернет-ресурсы.

Для изучения дисциплины необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

Лекционные занятия:

- комплект электронных презентаций (слайдов),
- наглядные пособия;
- аудитория, оснащенная презентационной техникой, проектор, экран, компьютер/ноутбук) и.т.д.

Практические занятия:

- доступ к библиотечным ресурсам;
- доступ к сети Интернет;
- аудитория, оснащенная презентационной техникой, проектор, экран, компьютер/ноутбук) и.т.д.